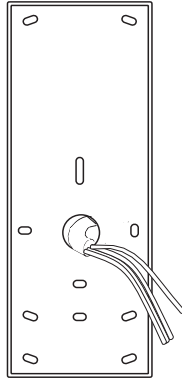


INSTRUCCIONES DE INSTALACION / INSTALLATION INSTRUCTIONS

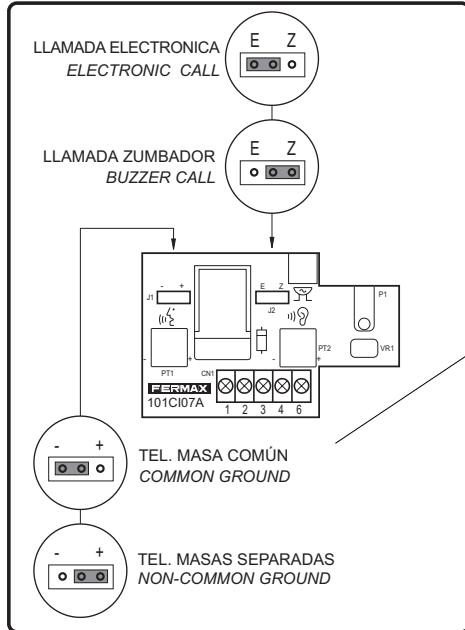
El teléfono Citymax Universal es de instalación mural. Dispone de múltiples puntos de anclaje, para que el instalador pueda escoger los más apropiados (recomendamos los de los 4 extremos). Incorpora un agujero en la parte trasera para el paso de los cables, cuando éstos llegan por tubo.

The Citymax Universal telephone is wall mounting. It is provided of several fixing points, so the installer can choose the most appropriated (four holes placed on the corners recommended). It has a hole in the rear side for passing wires when coming through a pipe.



Puntos de anclaje Teléfono Citymax
Fixing points of Citymax Telephone

CONEXIONADO / CONNECTING



Ubicación de los puentes/ Position of jumpers

Haga coincidir las conexiones del Teléfono Citymax Universal con las correspondientes del teléfono a sustituir según la tabla de equivalencias.

The Citymax Universal telephone can be easily and quickly installed. Just connect the terminals matching them with the symbols listed in table.

Conexiones / Connections

Conexión mediante regleta / Using screw connector:

- ① Abrepuertas y alimentación micrófono / Door opener and microphone supply.
- ② Micrófono teléfono / Telephone Microphone.
- ③ Masa común / Common.
- ④ Llamada / Call.
- ⑤ Altavoz Teléfono / Telephone speaker

NOTAS / REMARKS:

Los niveles de audio del teléfono CityMax Universal pueden variar ligeramente con respecto al teléfono original.
The audio levels in CityMax Universal telephone may vary respect to the original one.

Un teléfono descolgado o averiado en cualquier vivienda de la instalación puede causar que el nivel de audio baje considerablemente.
Audio level can be reduced if any telephone of the installation is not well hanged or is damaged.

CARACTERISTICAS TECNICAS / TECHNICAL FEATURES:

Llamada Electrónica / Electronic call: 8 + 12 Vpp.

Llamada Zumbador / Buzzer call: 8 + 14 Vac 50-60Hz.

Altavoz / Speaker: 1.75" 16 Ω.

Micrófono / Microphone: Electret / Electret - Resist. dinámica 50 Ω/Dinamic Resist. 50 Ω.

Temperatura de funcionamiento / Working Temperature: -10 + +60°C



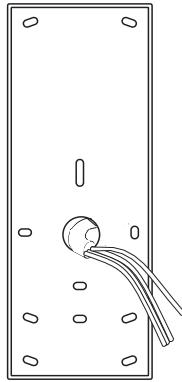
TABLA DE EQUIVALENCIAS/COMPATIBILITY TABLE

MODELO / TYPE	1	2	3	6	4	E Z
FERMAX CityMax UNIVERSAL	1	2	3	6	4	E Z
ACET	5	10	2	7	9	Z
AMPER	D	A	C	B	E	Z
ATEA	2	4	3	1	5	Z
AUTA TF92 (Electronic.)	10	3	4	7	12	E
AUTELCO	P5	a	1	b	2	Z
BELL SYSTEM TELEPHONE	Z	R	O	T	I	Z
BOGEN	T	1	3	2	6	Z
BPT	2	1	4	5	3	Z
CENTRAMATIC	4	2	1	3	5	Z
CITESA	1	4	C	3	B	Z
CITOVOX	5	10	9	7	T	Z
COMELIT	5	3 / 6	4	2	1	Z
ELBEX		MIC	LOW	SPEC	+	Z
ELVOX	2	6	9	4	+	Z
ELVOX	7	2	3/4/5	1	6	Z
FARFISA	5	1	3	2	6	Z
FERMAX GONDOLA	4	1	3	2	V / 5	Z
FERMAX REKTO TF-4	P	A	C	B	E	Z
* FERMAX Ref. 2044, 20440, 21100	1	2	3	6	4	E
FRINGE	2	3	1	6	4	Z, E
GAME	P	2	3	1	Z	Z
GIRO	2	3	1	6	4	Z
GOLMAR	X	M	A	S	N	Z, E
GOLMAR	C2	5	3	10	7	E
GOLMAR	11	5	3	4	12	Z
GOLMAR T-600	T	1	3	2	6	Z
GOLMAR T-2800	4	5	3	10	7	Z
LT TERRANEO	T1	1	3	2	6	Z
OSTELVI	9	2	6	1	7	Z
PORMAT	4	3	2 / 5	1	v	Z
RIPOLLES	3	1	8	2	4	Z
RITTO ELEGANT 40518	11	12	13	15	14	E
SAFNAT	4	1	2	3	v	Z
SEITI	5	1	3	2	6	Z
SIEDLE HT-611-01	1	12	9 / C	11	7	Z
SPRINT	11/11	1	3	2	6	Z
STR NH200	1	M	O	T	S	Z
STR NH205	1	M	O	T	S	E
TAGRA	8	2	6	1	4	Z
TEGUI GL	3	4	2	5	1	Z
TEGUI HORIZON (Zumbador / Buzzer)	3	4	2	5	1	Z
TEGUI HORIZON (Electronic.)	3	4	2	5	1	E
TELEVES	4	2	3	1	T	Z
TESLA DDZ 85	1	2	3	6	4	Z
TESLA DDZ 93	Z	2	3	6	4	Z
TUNE	8	2	6	1	4	Z
URMET	8 / 9	2	11	1	7	Z
URMET	9	2	6	1	7	Z
VIDEX	5	1	7	2	6	Z
YUS PHONE	EL	T	-	R	B / PT	Z

EINBAUANLEITUNG / INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

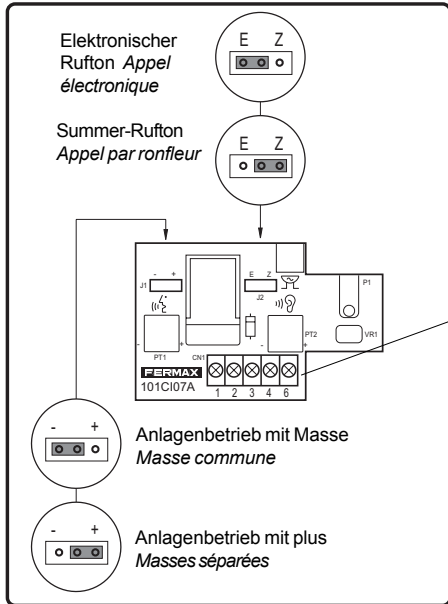
Das Telefon Citymax Universal ist für die Wandbefestigung vorgesehen. Es verfügt über verschiedene Befestigungspunkte, damit der Installateur die geeignetsten auswählen kann (wir empfehlen die 4 Löcher an den Ecken). Es befindet sich zur Kabeldurchführung eine Öffnung in der Rückwand, wenn dieses aus einem Rohr in der Wand kommt.

Le poste CityMax Universel est un poste d'installation murale. Il dispose de multiples points d'ancrage, pour que l'installateur puisse choisir les plus appropriés (nous recommandons ceux des quatre coins). Il comprend un trou sur la partie postérieure pour le passage des câbles, lorsque ceux-ci arrivent par un tube.



Befestigungspunkte Citymax Telefon
Points d'ancrage du poste Citymax

SCHALTUNG / CONNEXION



Verbinden Sie einfach die angegebenen Drähte, in dem Sie diese mit den Zeichen der auf der Verpackung aufgedruckten Tabelle vergleichen.

Le poste CityMax permet une installation simple et rapide. Il suffit de connecter les terminaux indiqués en les faisant coïncider avec les symboles correspondants du tableau imprimé sur la boîte.

Anschluß / Connexions:
Anschluß mittels Anschlußleiste

- ① Türöffner und Stromversorgung Mikrofon Gâche et alimentation microphone
- ② Telefonmikrofon / Microphone poste
- ③ Masseanschluß / Masse commune
- ④ Rufton eingang / Appel
- ⑥ Telefonlautsprecher / Haut-parleur poste

ANORDNUNG DER JUMPER / POSITION DES JUMPERS

HINWEIS / REMARQUE:

Die Tonstärke des CityMax Universaltelefons kann leicht von der des Originaltelefons abweichen.
Le niveau du volume du poste CityMax peut varier légèrement par rapport au poste d'origine.

Ein aufgehobenes oder beschädigtes Telefon in jeder Wohnung kann der Ursache für die Senkung der Lautstärke sein.
Un poste décroché ou abîmé dans l'un des appartements de l'installation peut provoquer une réduction du niveau audio.

TECHNISCHE MERKMALE / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

Elektronischer Rufton / Appel électronique: 8 + 12 Vpp.

Summer- Rufton / Appel par ronfleur: 8 + 14 Vac 50-60Hz.

Lautsprecher / Haut-parleur: 1.75" 16 Ω.

Mikrofon / Microphone: Electret / Electret - Dynamischer Widerstand 50 Ω / Résistance dynamique 50 Ω

Temperaturbereich / Température de fonctionnement: -10 + +60°C



EQUIVALENZ TABELLE / TABLE D'ÉQUIVALENCES

MODEL/MODÈLE	1	2	3	6	4	E Z
FERMAX CityMax UNIVERSAL	1	2	3	6	4	
ACET	5	10	2	7	9	Z
AMPER	D	A	C	B	E	Z
ATEA	2	4	3	1	5	Z
AUTA TF92 (Electronic.)	10	3	4	7	12	E
AUTELCO	P5	a	1	b	2	Z
BELL SYSTEM TELEPHONE	Z	R	O	T	I	Z
BOGEN	T	1	3	2	6	Z
BPT	2	1	4	5	3	Z
CENTRAMATIC	4	2	1	3	5	Z
CITESA	1	4	C	3	B	Z
CITOVOX	5	10	9	7	T	Z
COMELIT	5	3 / 6	4	2	1	Z
ELBEX		MIC	LOW	SPEC	+	Z
ELVOX	2	6	9	4	+	Z
ELVOX	7	2	3/4/5	1	6	Z
FARFISA	5	1	3	2	6	Z
FERMAX GONDOLA	4	1	3	2	V / 5	Z
FERMAX REKTO TF-4	P	A	C	B	E	Z
* FERMAX Ref. 2044, 20440, 21100	1	2	3	6	4	E
FRINGE	2	3	1	6	4	Z, E
GAME	P	2	3	1	Z	Z
GIRO	2	3	1	6	4	Z
GOLMAR	X	M	A	S	N	Z, E
GOLMAR	C2	5	3	10	7	E
GOLMAR	11	5	3	4	12	Z
GOLMAR T-600	T	1	3	2	6	Z
GOLMAR T-2800	4	5	3	10	7	Z
LT TERRANEO	T1	1	3	2	6	Z
OSTELVI	9	2	6	1	7	Z
PORMAT	4	3	2 / 5	1	v	Z
RIPOLLES	3	1	8	2	4	Z
RITTO ELEGANT 40518	11	12	13	15	14	E
SAFNAT	4	1	2	3	v	Z
SELT	5	1	3	2	6	Z
SIEDLE HT-611-01	1	12	9 / C	11	7	Z
SPRINT	11/11	1	3	2	6	Z
STR NH200	1	M	O	T	S	Z
STR NH205	1	M	O	T	S	E
TAGRA	8	2	6	1	4	Z
TEGUI GL	3	4	2	5	1	Z
TEGUI HORIZON (Zumbador / Buzzer)	3	4	2	5	1	Z
TEGUI HORIZON (Electronic.)	3	4	2	5	1	E
TELEVES	4	2	3	1	T	Z
TESLA DDZ 85	1	2	3	6	4	Z
TESLA DDZ 93	Z	2	3	6	4	Z
TUNE	8	2	6	1	4	Z
URMET	8 / 9	2	11	1	7	Z
URMET	9	2	6	1	7	Z
VIDEX	5	1	7	2	6	Z
YUS PHONE	EL	T	-	R	B / PT	Z